

VYHLÁŠKA
Ministerstva školstva Slovenskej republiky
z 23. júla 2008
o uznávaní náhrady maturitnej skúšky z cudzieho jazyka

Ministerstvo školstva Slovenskej republiky podľa § 89 ods. 10 zákona č. 245 / 2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“) ustanovuje:

§ 1

Táto vyhláška upravuje zoznam vybraných inštitúcií oprávnených vydávať jazykové certifikáty ako náhradu maturitnej skúšky z cudzieho jazyka a podrobnosti o uznávaní náhrady maturitnej skúšky z cudzieho jazyka.

§ 2

(1) Žiak, ktorý získal jazykový certifikát vydaný vybranou inštitúciou oprávnenou vydávať jazykový certifikát najmenej na úrovni B1 a vyššej úrovni jazykovej náročnosti Spoločného európskeho referenčného rámca pre cudzie jazyky (ďalej len „referenčný rámec“), môže riaditeľ školy písomne požiadať o uznanie príslušného jazykového certifikátu podľa § 89 ods. 8 a 9 zákona ako náhrady maturitnej skúšky z predmetu zo skupiny predmetov cudzí jazyk okrem predmetu podľa § 76 ods.3 zákona, ak

- a) jazykový certifikát je vydaný vybranou inštitúciou uvedenou v zozname v prílohe č. 1 a nebol vydaný skôr ako dva roky pred termínom konania maturitnej skúšky,
- b) jazykový certifikát potvrdzuje úspešné vykonanie štandardizovanej skúšky pozostávajúcej z ústnej časti a z písomnej časti alebo jazykový certifikát potvrdzuje úspešné vykonanie štandardizovanej ústnej skúšky,
- c) predloží spolu so žiadosťou overený preklad jazykového certifikátu do slovenského jazyka.

(2) Žiak, ktorý získal jazykový certifikát vydaný prostredníctvom vybranej inštitúcie oprávnenej vydávať jazykový certifikát najmenej na úrovni B2 a vyššej úrovni jazykovej náročnosti referenčného rámca, môže riaditeľ školy písomne požiadať o uznanie príslušného jazykového certifikátu podľa § 89 ods. 8 a 9 zákona ako náhrady maturitnej skúšky z predmetu zo skupiny predmetov cudzí jazyk podľa § 76 ods.3 zákona, ak

- a) jazykový certifikát je vydaný vybranou inštitúciou uvedenou v zozname v prílohe č. 1 a nebol vydaný skôr ako dva roky pred termínom konania maturitnej skúšky,
- b) jazykový certifikát potvrdzuje úspešné vykonanie štandardizovanej skúšky z ústnej časti a štandardizovanej skúšky z písomnej časti,
- c) predloží spolu so žiadosťou overený preklad jazykového certifikátu do slovenského jazyka.

(3) Stupne jazykovej náročnosti jazykových certifikátov podľa referenčného rámca sú usporiadané vzostupne, od najnižšej jazykovej náročnosti A1 po najvyššiu C2 takto:

- a) používateľ základného jazyka A1 a A2,
- b) samostatný používateľ jazyka B1 a B2,
- c) skúsený používateľ jazyka C1 a C2.

(4) Riaditeľ školy môže uznať ako náhradu maturitnej skúšky z predmetu zo skupiny predmetov cudzí jazyk aj jazykový certifikát na vyššej úrovni jazykovej náročnosti ako je požadovaná úroveň, ak je vydaný vybranou inštitúciou uvedenou v zozname v prílohe č. 1.

(5) Žiak, ktorý získa jazykový certifikát v školskom roku, v ktorom koná maturitnú skúšku z predmetu zo skupiny predmetov cudzí jazyk, môže požiadať riaditeľa školy o uznanie jazykového certifikátu podľa odseku 1 alebo odseku 2 najneskôr do 31. januára podľa § 75 ods. 3 zákona.

§ 3

(1) Inštitúcie oprávnené vydávať jazykové certifikáty sú uvedené v prílohe č. 1.

(2) Skúšku na získanie jazykového certifikátu možno vykonať priamo v inštitúciách ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 alebo v ich zmluvnom alebo licenčnom skúšobnom centre.

(3) Prevod a porovnanie hodnotenia prospechu jazykových certifikátov na hodnotenie prospechu maturitnej skúšky sú uvedené v prílohe č. 2.

§ 4

Žiak, ktorý začal štúdium najneskôr v školskom roku 2007/2008, môže požiadať riaditeľa školy o uznanie náhrady maturitnej skúšky z predmetu zo skupiny predmetov cudzí jazyk príslušného stupňa náročnosti, ak získal jazykový certifikát na stupni jazykovej náročnosti B1 alebo B2 referenčného rámca za podmienok ustanovených v § 2 ods. 1 a 2 písm. a) až c) a v odseku 5 a z voliteľného predmetu zo skupiny predmetov cudzí jazyk podľa § 2 ods. 1 písm. a) až c) a odseku 5.

§ 5

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. septembra 2008.

minister

**Zoznam vybraných inštitúcií oprávnených vydávať jazykové certifikáty ako
náhradu maturitnej skúšky z cudzieho jazyka**

Nemecký jazyk

názov a sídlo oprávnenej inštitúcie	názov jazykového certifikátu	stupeň jazykovej náročnosti podľa referenčného rámca
Zentralstelle für das Auslandsschulwesen Deutschland	Deutsches Sprachdiplom Stufe II / KMK	C1

**Prevod a porovnanie hodnotenia prospechu jazykových certifikátov na hodnotenie
prospechu maturitnej skúšky**

Nemecký jazyk

- (1) Deutsches Sprachdiplom Stufe II / KMK.
- (2) Klasifikácia skúšky externej a internej časti jazykového diplomu DSD II ako náhrada maturitnej skúšky sa uskutoční takto:
- a) DSD II stupeň jazykovej náročnosti C1 sa rozdeľuje na 4 časti:

Testované zručnosti:	Body:	Trvanie jednotlivých častí skúšky:
1. čítanie s porozumením	24	70 minút
2. počúvanie s porozumením	24	40 minút
3. písomný prejav	24	120 minút
4. ústny prejav	24	20 minút na prípravu a 20 minút skúška

- b) Gramatika a lexika sa hodnotí pri všetkých testovaných zručnostiach. Písomná skúška a ústna skúška sa uskutočňuje v jeden deň v skúšobného obdobia.
- c) Všetky zručnosti majú rovnakú hodnotu. Za každú časť skúšky môžu študenti získať najviac 24 bodov. Za hranicu úspešnosti celkovo sa považuje 60%, pričom za každú časť musí dosiahnuť študent najmenej cca 30%; (cca znamená rozdiel v percentuálnom vyjadrení počtu získaných bodov v tabuľke bod 3. písmeno d), kde rozdiel jedného bodu znamená niekoľko percent, ktoré v celkovom súčte môžu ovplyvniť úspešnosť študenta, rozhodujúca je vyznačená hranica úspešnosti).
- (3) Forma hodnotenia maturitnej skúšky B2 v Slovenskej republike a nemeckého jazykového diplomu DSD II na stupni C1 jazykovej náročnosti

a)

Testované jazykové zručnosti	Maturita z nemeckého jazyka v SR – úroveň B2	DSD II – úroveň C1
Počúvanie s porozumením Čítanie s porozumením	percentuálne hodnotenie	Body – najmenej 30% Body – najmenej 30%
Písomný prejav	percentuálne hodnotenie	Body – najmenej 30%
Ústny prejav	známka	Body – najmenej 30%
		Celkovo sa musí dosiahnuť cca 60 % zo všetkých zručností

- b) Bodové hodnotenie z počúvania s porozumením, čítania s porozumením a písomného prejavu poskytne školám odborný poradca vyslaný nemeckou stranou. Na percentuálne hodnotenie si ich prepočítavajú školy.
- c) Vypočítaním priemernej hodnoty z počúvania s porozumením a čítania s porozumením (test DSD II), ktorá sa vyjadrí percentuálne, získava študent ohodnotenie, ktoré zodpovedá hodnoteniu externej časti maturitnej skúšky z nemeckého jazyka na Slovensku.
- d) Dosiahnuté bodové hodnotenie v písomnom prejave sa prevádza na percentá a zodpovedá hodnoteniu internej písomnej časti maturitnej skúšky z nemeckého jazyka na Slovensku

Bodové hodnotenie	Percentuálne hodnotenie
6	25
7 (hranica úspešnosti)	29,2
8	33,3
9	37,5
10	41,7
11	45,8

12	50
13	54,2
14 (60% hranica)	58,3
15	62,5
16	66,7
17	70,8
18	75
19	79,2
20	83,3
21	87,5
22	91,7
23	95,8
24	100

e) Bodové hodnotenie v ústnom prejave sa prevádza na známku a zodpovedá hodnoteniu internej ústnej časti maturitnej skúšky z nemeckého jazyka na Slovensku:

Výsledky DSD II	Známka
24-18	1
17-16	2
15-14	3
13-7	4

(4) Porovnanie hodnotenia

a) DSD II C1:

A) písomne (najviac 72 bodov):

I) Písomná časť – produkcia textu 24 bodov

II) Čítanie a počúvanie s porozumením 48 bodov

v novembri/decembri

B) ústne (najviac 24 bodov):

Ústna skúška 24 bodov

skúška v decembri/ januári

Celkový počet bodov: 96 bodov

b) Slovenská maturitná skúška B2:

A) externá skúška:

I) Čítanie s porozumením	10 bodov
II) Počúvanie s porozumením	7 bodov
III) Slovná zásoba/jazykové väzby	15 bodov

B) interná skúška:

I) písomná časť (slohová práca – produkcia testu)	30 bodov
II) ústna skúška	38 bodov

Celkový počet bodov: 100 bodov